

можно найти одинаковые вместе, но я еще приложу все усилия. Они говорят, что в Германии Вы найдете гораздо больше этих дурацких вещей, и особенно сейчас на ярмарке во Франкфурте. Ибо из Италии все подобные вещи вывозят. И особенно они смеялись надо мною, когда я сказал про гиацинтовый⁸⁷ крестик за 2 дуката. Поэтому напишите мне сейчас же, что мне делать. Я узнал, что в одном месте есть хорошее бриллиантовое украшение,⁸⁸ но еще не знаю, сколько оно стоит. Я куплю его Вам, если Вы мне напишете. Но изумруды так дороги, что я в своей жизни не видывал ничего более дорогого. Легко можно купить аметистовый камешек, он стоит около 20 или 25 дукатов.

Я совершенно убежден, что Вы женились. Смотрите только, чтобы Вы не перестали быть хозяином. Но Вы поступаете вполне разумно, ибо Вам это нужно.⁸⁹ Любезный господин Пиркгеймер, Эндрес Кунгофер просит выразить Вам его готовность к услугам. Он в скором времени Вам напишет и он просит Вас, чтобы Вы, в случае надобности, заступились за него перед господами,⁹⁰ так как он не хочет оставаться в Падуе. Он говорит, что обучение там ему ничего не дает.

И прошу Вас, не сердитесь, что я не посылаю Вам сейчас сразу всех камней, ибо я не мог всего достать. Приятели говорят мне также, что Вы должны положить камень на новую подкладку, тогда он будет выглядеть вдвое лучше. Ибо кольцо старое и подкладка испортилась.

Также я прошу Вас, поговорите с моей матерью, чтобы она написала мне и чтобы она заботилась о себе. Остаюсь готовым к услугам. Писано в Венеции во второе воскресенье поста [8 марта] в 1506 году. Кланяйтесь от меня Вашим приятельницам.⁹¹

Альбрехт Дюрер

V

[Венеция, 2 апреля 1506 года]

Достопочтенному мудрому господину Вилибальду Пиркгеймеру, моему милостивому господину.

Прежде всего, любезный господин, готов служить Вам. В четверг перед вербным днем⁹² [2 апреля] я получил от Вас письмо и изумрудное кольцо и тотчас же пошел к тому, кто мне его дал. Он должен вернуть мне за него деньги, хотя он это и неохотно делает, но он обещал и должен сдержать слово. Да будет Вам известно, что ювелиры⁹³ покупают изумруды вне Венеции и привозят сюда с прибылью. Приятели также сказали мне, что два других кольца стоят по 6 дукатов каждое. Ибо, по их словам, они чисты и красивы и не имеют никаких изъянов. И они говорят, что Вы не должны обращаться к оценщикам, но должны спрашивать сходные кольца, какие могут Вам предложить, и сравнивать их с этими кольцами, равноценны ли они. И как только я их выменял, Бернард Хольцбок,⁹⁴ который был при обмене, пожелал купить их у меня, если бы я согласился

⁸⁷ *Гиацинт* – прозрачный драгоценный камень оранжево-желтого или красного цвета, разновидность минерала циркона. Во времена Дюрера этому камню приписывались различные чудесные свойства.

⁸⁸ В тексте: «*denunt puntle*» (*Bundel*). Возможно, речь идет о каком-нибудь бриллиантовом украшении или, как полагает Э. Рейке, о пакетике мелких камней, продававшихся вместе (см. *Pirckheimers Briefwechsel*, т. I, стр. 346).

⁸⁹ В тексте: «*Ich halt gantz dorffir, Ir habt ein weib genumen. schawt nun, dz Ir nit ein meister uber kunt: doch seit Ir weis genug, wen Irs prawcht*».

Мы даем это место в интерпретации Э. Рейке (см. *Pirckheimers Briefwechsel*, т. I, стр. 347), которая кажется нам более убедительной, чем старое толкование: «Но ведь Вы достаточно мудры, когда Вам нужно».

⁹⁰ Господами Дюрер обычно называл членов нюрнбергского Совета.

⁹¹ В тексте: «*sewer gesind*». По аналогии с письмом VIII, где Дюрер употребляет выражение «*unzer hupsch gesind*», несомненно, в значении «наши приятельницы», здесь слово «*gesind*» обычно тоже толкуют как «приятельницы».

⁹² По-видимому ошибка, так как письмо датировано этим же днем.

⁹³ В тексте: «*soylir*» (итал. «*gioiellieri*»).

⁹⁴ *Бернард Хольцбок* – впоследствии зять Пиркгеймера, нюрнбержец, долгое время находившийся в Венеции, где